



Baureihe / Série 1 CW

Wasserkühlsystem luftgekühlt/Refrigerateur d'eau réfrigéré par air

Kühlleistung/Puissance de refroidissement

1.600 ÷ 5.300 W



- in Fluid Energy Management

OSC 300

GEHÄUSEKONSTRUKTION

Aus polyesterstaubbeschichtetem Blech, Farbe RAL 7035 Struktur. Seitenbleche leicht zu entfernen.

VERDICHTER

Hermetischer Kolbenverdichter, mit Kältemittel gekühlt und Thermosicherung.

KÄLTEMITTELKREISLAUF

Komplett mit Befüllanschluss, Filtertrockner, Flüssigkeitssammler, Thermostatventil, Hoch- und Niederdruckschalter, Kältemittel R134a.

VERDAMPFER

Kupfergelöteter Plattenwärmetauscher aus Edelstahl mit Frostschutzsicherheit, Sicherheits-Durchflusswächter.

LUFTVERFLÜSSIGER

Luftgekühlter Verflüssiger, aus Kupferrohren mit Alulamellen inkl. Schutzgitter, Luftfilter aus Polyurethan.

AXIALLÜFTER

Axiallüfter, mit Thermosicherung und Unfallschutzgitter.

KÄLTETRÄGERKREISLAUF

Kälte-trägerkreislauf beständig für Leitungswasser. Elektropumpe mit 3 bar verfügbarem Druck. Sammelbehälter aus Edelstahl, mit optischer Anzeige und Entleerungshahn. Manometer 0–10 bar. Sicherheits-Durchflusswächter.

STEUERUNG KÜHLSYSTEM

Die Steuereinheit **TX100** verwaltet und steuert den Betrieb der Kühlsysteme, mit Funktionsanzeige, Alarmanzeige für max./min. Temperatur, Sammelalarmsignal. Ein Kontakt On-Off gestattet die Fernsteuerung des Kühlsystems.

LACKIERUNG

Farbe RAL 7035 Struktur.

BÂTI

Construction en tôle d'acier, peint à la poudre de polyester, couleur RAL 7035 structure. Panneaux extérieurs aisément démontables.

COMPRESSEUR

Compresseur à piston hermétique, refroidi par le fluide réfrigérant, avec protection thermique.

CIRCUIT DU FLUIDE REFRIGERANT

Complet avec orifice de remplissage, filtre sécheur, récupérateur de fluide, valve thermostatique, pressostat haute et basse pression, fluide réfrigérant R134a.

ÉVAPORATEUR

Echangeur de chaleur à plaques en acier inox brasées au cuivre avec sécurité antigel. Contrôleur de débit de sécurité.

CONDENSEUR À AIR

Condenseur refroidi à l'air, en tubes de cuivre avec lamelles alu et grille de protection, filtre à air en polyuréthane.

VENTILATEUR AXIAL

Ventilateur axial, avec protection thermique et grille de protection.

CIRCUIT DU FLUIDE CALOPORTEUR (EAU)

Circuit résistant à l'eau du réseau. Pompe électrique avec pression max. disponible 3 bar. Réservoir collecteur en acier inox, avec voyant optique et robinet de vidange. Manomètre 0-10 bar. Contrôleur de débit de sécurité.

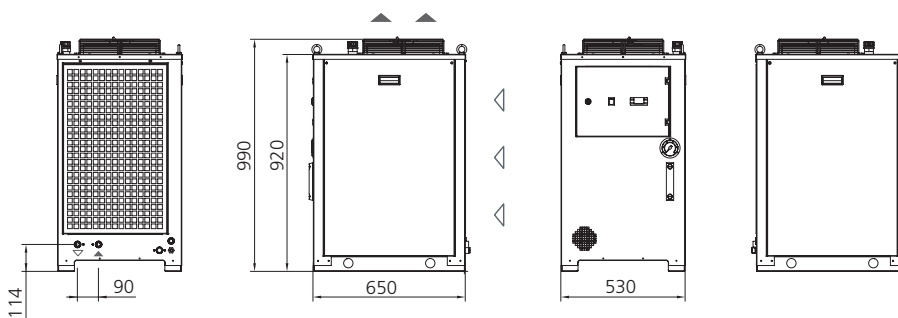
COMMANDE DU SYSTEME DE REFROIDISSEMENT

L'unité de commande **TX100** gère et commande le service du système de refroidissement, avec affichage des fonctions, alarme de température maxi/mini, signal d'alarme général. Un contact on/off permet la commande à distance du système.

LAQUAGE

Couleur RAL 7035 structure.

Abmessungen – Dimensions



OLAER (Schweiz) AG

Bonnstrasse 3, CH – 3186 Düringen
Tel. 026 492 70 00, Fax 026 492 70 70
E-mail: info@olaer.ch www.olaer.ch

OLAER CZ s.r.o.

Videnská 125, CZ – 61900 Brno
Tel. +420 547 125 601 11, Fax +420 547 125 600
E-mail: info@olaer.cz www.olaer.cz

OLAER Austria GmbH

Wachtelstrasse 25, A – 4053 Haid
Tel. +43 7229 803 06, Fax +43 7229 803 06 21
E-mail: info@olaer.at www.olaer.at

OLAER (SCHWEIZ) AG Magyarországi Fióktelepe

Sugár út 5/1, H – 2500 Esztergom
Tel. +36 (70) 9438114, Fax +36 (33) 319 954
E-mail: zsoldi.spendel@olaer.hu www.olaer.hu

Modell – Modèle	CW 13		CW 20		CW 35		CW 45		CW 50		
	50Hz	60Hz	50Hz	60Hz	50Hz	60Hz	50Hz	60Hz	50Hz	60Hz	
Nennkühlleistung* / Puissance de refroidissement nominale*	W	1.600	1.900	2.200	2.550	3.300	3.900	4.400	5.200	5.300	6.200
Einsatzgrenzen bei Umgebungstemp. / Limites de service pour température ambiante	°C	+15 / +50									
Einsatzgrenzen Wasseraustritt / Limite de température de l'eau à la sortie	°C	+8 / +25									
Kühlmedium / Fluide caloporteur		Wasser / Eau									
Sollwerttoleranz / Tolérance de réglage de la consigne	K	+/- 2									
Kältemittel / Fluide réfrigérant	HFC	R134a									
Stromversorgung / Alimentation électrique											
Stromversorgung / Alimentation électrique	V ph Hz	230V (+/- 10%) 1 ph 50/60Hz									
Steuerspannung / Tension de commande	V	230									
Digital-Thermostat / Thermostat digital		TX100									
Verdichter / Compresseur											
Verdichtertyp / Type de compresseur		Kolben / à pistons									
Anzahl / Quantité	nr	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Maximale Leistungsaufnahme / Puissance maximale absorbée	kW	1,0	1,4	1,6	2,4	3,4					
Maximale Stromaufnahme / Courant maximum absorbé	A	4,6	6,9	7,2	10,6	14,5					
Axiallüfter / Ventilateur axial											
Ventilatorart / Type de ventilateur		Axial									
Anzahl / Quantité	nr	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Luftdurchsatz / Débit d'air	m³/h	1.400	1.400	1.400	1.400	1.400	1.400	1.400	1.400	1.400	1.400
Maximale Leistungsaufnahme / Puissance maximale absorbée	W	70	70	70	70	70	70	70	70	70	70
Maximale Stromaufnahme / Courant maximum absorbé	A	0,3	0,3	0,3	0,3	0,3	0,3	0,3	0,3	0,3	0,3
Standardpumpe / Pompe standard											
Pumpentyp / Type de pompe		Peripheral / tourbillonnaire									
Anzahl / Quantité	nr	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Nominale/maximale Fördermenge / Débit volumétrique nom./max.	l/min	5,0 / 20,0	6,5 / 20,0	8,5 / 20,0	12,0 / 20,0	15,0 / 20,0					
Verfügbare Nenndruck / Pression nominale disponible	bar	3,2	2,9	2,5	2,5	2,5					
Maximale Leistungsaufnahme / Puissance maximale absorbée	kW	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6					
Maximale Stromaufnahme / Courant maximum absorbé	A	2,6	2,6	2,6	2,6	2,6					
Hochdruckpumpe / Pompe à haute pression											
Pumpentyp / Type de pompe		Peripheral / tourbillonnaire									
Anzahl / Quantité	nr	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Verfügbare Nenndruck / Pression nominale disponible	bar	6,1	6,0	5,8	5,6	5,5					
Maximale Leistungsaufnahme / Puissance maximale absorbée	kW	1,2	1,2	1,2	1,2	1,2					
Maximale Stromaufnahme / Courant maximum absorbé	A	6,4	6,4	6,4	6,4	6,4					
Tankvolumen / Capacité du réservoir	l	30									
Hydraulische Anschlüsse / Raccords hydrauliques		1/2"									
Nettogewicht / Poids net	kg	95	100	110	135	145					
Breite / Largeur	mm	530									
Tiefe / Profondeur	mm	650									
Höhe / Hauteur	mm	990									
Schalldruckpegel** / Niveau de pression acoustique**	dB(A)	57	57	57	57	57					
Schutzgrad IP / Degré de protection IP	IP	44									

* Daten beziehen sich auf folgende Bedingungen: Temperatur Eingang/Ausgang 20/15°C Wasser, Umgebungstemperatur 32°C.

Pumpenverlustleistung nicht berücksichtigt (ca. 30 - 50% von Leistungsaufnahme Pumpe).

** Données basées sur les conditions suivantes: température de l'eau entrée/sortie 20/15°C, température ambiante 32°C.

Puissance de perte de la pompe non-considérée (env. 30 - 50% de la puissance absorbée de la pompe).

** Bei Modell mit Axiallüfter: Schalldruckpegel, gemessen im Freien bei einem Abstand von 1 m vom Kühlsystem und auf einer Höhe von 1,5 m vom Boden nach UNI ISO 3746.

** Pour modèles à ventilateur axial, niveau de pression acoustique mesuré en champ libre à une distance de 1 m du refroidisseur, à 1,5 mètre du sol, conformément à la norme UNI ISO 3746.

Korrekturfaktoren für die Berechnung der Kühlleistung
Facteurs de correction pour le calcul de la puissance de refroidissement

Wasseraustrittstemperatur Température de sortie de l'eau	Fw	°C											
		Faktor / facteur											
Umgebungstemperatur Température ambiante	Fa	°C	0	5	10	15	20	25	32	35	40	45	50
		Faktor / facteur	1,20	1,20	1,20	1,16	1,10	1,05	1,00	0,91	0,91	0,84	0,75
Ethylenglykol in Prozent Glycoléthylène en % poids	Fg	%	0	10	15	20	25	30	35	40			
		Faktor / facteur	1,00	0,99	0,98	0,97	0,96	0,94	0,92	0,89			

$$\text{Kühlleistung} = \text{Nennkühlleistung} \times Fw \times Fa \times Fg$$

$$\text{Puissance de refroidissement} = \text{Puissance de refroidissement nominale} \times Fw \times Fa \times Fg$$